



认字第22004382号

兹证明前面文书上中国  
国际贸易促进委员会商事证  
明专用章(18)的印章和授权  
签字人杨津津的签字属实。



中华人民共和国外交部(331)

马苏兰

2022年06月29日 宁波



Tổng lãnh sự quán Việt Nam tại Thượng Hải  
Consulate General of Vietnam in Shanghai

HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ  
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia: Việt Nam  
Country: Vietnam

Giấy tờ, tài liệu này  
This public document

2. Do ông/bà: Ma Su Lan ký  
Has been signed by:

3. Với chức danh: Trưởng Phòng Ngoại vụ  
Acting in the capacity of: Division Director

4. Và con dấu của: Bộ Ngoại giao Trung Quốc  
Bears the seal/stamp of: Ministry of Foreign Affairs of  
the People's Republic of China.

Được hợp pháp hóa lãnh sự  
Certified

5. Tại: Thượng Hải  
At: Shanghai

6. Ngày/on: 30/06/2022

7. Cơ quan cấp: TLSQ Việt Nam tại Thượng Hải  
By: Consulate General of Vietnam in Shanghai.

8. Số/Nº: 144/THA/3/2022

TL, Tổng lãnh sự / For the Consul General  
Lãnh sự / Consul



Ngày 04 tháng 06 năm 2022  
Date: Jun. 04<sup>th</sup>, 2022

## GIẤY ỦY QUYỀN

### LETTER OF AUTHORIZATION

Kính gửi: Bộ Y Tế (Vụ Trang Thiết Bị và Công trình y tế)

To: Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Construction)

Chúng tôi, Công ty TNHH thiết bị điện máy y khàng Ninh Ba có địa chỉ tại Số 77, Đường Đông Vân Lâm, Quận Âm Châu, Thành Phố Ninh Ba, Tỉnh Chiết Giang (315176), Trung Quốc với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế bằng văn bản này ủy quyền cho Công ty TNHH Phúc Hạnh Nguyên có địa chỉ tại: Số 8 Ngõ 43 Nguyễn Ngọc Nai, phường Khương Mai, quận Thanh Xuân, TP. Hà Nội, Việt Nam được lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế sau:

We, Ningbo Ican Machines Co., Ltd address at No.77, Yunlin East Road Gulin Town, Haishu District, 315176 Ningbo, China as the owner of the medical devices listed hereunder, hereby authorize Phuc Hanh Nguyen Co.,Ltd, Having address at No. 8, Lane 43 Nguyen Ngoc Nai, Khuong Mai ward, Thanh Xuan district, Ha Noi city, Viet Nam to place/register the following medical devices to the market of Vietnam:

Mục Item	Mô tả sản phẩm Description of products	Ký mã hiệu Model
1	Nồi hấp tiệt trùng Stream Sterilizers	STE-18-E STE-23-D STE-23-C STE-45-T

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

We hereby commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm: 10/02/2030

This Letter of Authorization is valid until: Feb, 10<sup>th</sup>, 2030

Người đại diện hợp pháp của Chủ sở hữu  
Legal representative of the owner



01241804

# 中国国际贸易促进委员会

China Council for the Promotion of International Trade  
China Chamber of International Commerce



## 证明书

CERTIFICATE



号码 No. 223302A0/015934

兹证明：在所附文件上的宁波艾康机电有限公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of NINGBO ICAN MACHINES CO.,LTD on the annexed DOCUMENT is genuine.



China Council for the Promotion of International Trade



授权签字:

Authorized Signature: Yang Jinjin

日期: 2022年06月29日

(Date: Jun. 29, 2022)

证明网址 Website for verifying the certificate: <http://www.rzccpit.com/validate.html>